

The Good News English Course	Евангельский Курс Английского Языка
RUSSIAN Translation	Русский перевод
Level 2	Уровень 2

Level 2 consists of the following:	Второй Уровень (Level 2) состоит из следующих книг-разделов:
1. <i>Word Building</i>	Словообразование
2. <i>Jesus' Words Come True</i> — the reader	Слова Иисуса сбываются
3. <i>The English Workbook</i>	Учебник английского языка
4. <i>Name Him Jesus</i> — supplementary reader	Назови его Иисусом
5. <i>Name Him John</i> — supplementary reader	Назови его Иоанном
6. <i>Sing with us</i>	Пойте с нами” (песенник)

Word Building	Словообразование
Introduction	Введение
<p><i>Word Building, Level 2, is the continuation of Word Building, Level 1. It continues to help the student to acquire basic phonic skills in (1) blending the sounds to make words, (2) analysing a word into its sounds.</i></p> <p>Rules are taught to enable the student to acquire these phonic skills. And while it is true that not all English words <i>sound</i> according to rule, many words do. Learning these rules will help the student to tackle new words and learn to pronounce and spell them.</p> <p>The words taught are not carried over to the readers, so it is not necessary for the student to learn the meanings of the words.</p>	<p>Эта книга, являясь продолжением одноименного учебника первого уровня, способствует дальнейшему освоению основных фонетических навыков в (1) соединении звуков при составлении слов и (2) разделении слова на его звуки.</p> <p>Правила должны научить студента применять эти фонетические навыки на практике. Хотя и верно то, что не все английские слова произносятся в соответствии с правилами, - многие им всё-таки соответствуют. Овладение же этими правилами позволит студенту усваивать новые слова - правильно произносить и писать их.</p> <p>Слова, использованные в книге в качестве учебного материала, не перенесены в книги для чтения, и, поэтому, студенту необязательно замучивать значения этих слов.</p>

Content	Page
Section A	
(a) Words with – 1. a-l-l, 2. o-r, 3. a-w, 4. o-u-g-h-t, 5. a-r, 6. a, 7. a-i-r, 8. a-r-e, 9. e-a-r	5
(b) Revision	6
(c) Words with – 1. o-o, 2. e-e, 3. e-a, 4. a-i, 5. a-y, 6. o-w, 7. o, 8. o-a, 9. o-w, 10. o-u	7
(d) Revision	8
(e) Words with – 1. e-r, 2. u-r, 3. i-r, 4. o-i, 5. i, 6. i-g-h, 7. y, 8. y	9
(f) Revision	10
(g) Words with – 1. i-n-g, 2. o-n-g, 3. a-n-g, 4. u-n-g, 5. b-l-e, 6. d-g-e, 7. t-c-h	11
(h) Revision	12
(i) Words with – 1. Silent w, 2. Silent k, 3. Silent b, 4. Silent t, 5. Silent l, 6. e-d saying <i>d</i> , 7. e-d saying <i>ed</i>	12
(j) Revision	14
Section B	
(a) Words with 2 syllables	15
(b) Words with 3 syllables	15
(c) Words with 4 syllables	15
Section C – Writing	16

Translation of instructions

Page 5	
(a) 1. Words with a-l-l saying <i>all</i> as in <i>call</i>	
Page 12	Страница 13
(i) 1. Words with silent w	
Page 13	
(i) 6. Words with e-d saying <i>d</i> as in <i>liked</i>	
Page 15	Страница 13
Words with more than 1 syllable	слова, имеющие более одного слога
Page 16	
Writing	

Jesus' Words Come True	Слова Иисуса Сбываются
Introduction	Введение
<p><i>Jesus' Words Come True</i> — the second booklet of Level 2 — is the reader. It is based on the account in the Bible of how the promises of Jesus were fulfilled in the early church.</p> <p>The 576 words introduced in Level 1 are carried over to this reader, which introduces another 314 words.</p>	<p>Это вторая книга второго уровня обучения. Она содержит учебный материал для чтения, который основан на Библейском изложении того, как сбылись обещания Иисуса в жизни ранней церкви.</p> <p>576 слов, представленных в первом уровне обучения, перенесены в эту книгу, где вводится ещё 314 новых слов.</p>

Contents		Page	
1	Jesus Is Alive	Иисус жив!	4
2	The Coming of the Holy Spirit	Сошествие Святого Духа	8
3	The New Believers	Новые верующие	11
4	The Power of Jesus' Name	Сила имени Иисуса	14
5	Peter and John Before the Council	Пётр и Иоанн перед синедриомном	17
6	The Apostles in Prison	Апостолы в тюрьме	20
7	The Stoning of Stephen	Побивание камнями Стефана	24
8	Philip in Samaria	Филипп в Самарии	27
9	Jesus Spoke to Saul	Иисус обратился к Савлу	30
10	Barnabas and Saul Sent from Antioch	Варнава и Савл отосланы из Антиохии	34
11	Paul and Barnabas in Lystra and Antioch	Павел и Варнава в Листре и Антиохии	38
12	Paul and Silas at Philippi	Павел и Сила в Филиппах	40
13	More Suffering for Paul	Новые страдания Павла	44

1. Jesus Is Alive!	Иисус жив!
---------------------------	-------------------

Vocabulary	
-------------------	--

afternoon	пополудни	nonsense	вздор
along	рядом	opened (open)	открыли
amazed (amaze)	удивлены	others	другие
answered (answer)	отвечал	outside	снаружи
appeared (appear)	явились, возникли	quickly	быстро
at last	наконец	recognised (recognise)*	узнали
crying (cry)	плакали	remember	помните
disappeared (disappear)	исчез	saying (say)	говоря
evening	вечер	shining (shine)	сверкающий
few	мало	since	с тех пор
haven't = have not		someone	кто-то
having (have)	имея	soon	скоро, вскоре
however	однако	still	всё ещё
immediately	тотчас, сразу	stopped (stop)	перестали
Jerusalem	Иерусалим	Sunday	воскресный день
Jewish	еврейский	taught (teach)	учил
knocking (knock)	стучащий	teaching ^① (teach)	учение
later	позже	true	истинны, верны
leaders	вожди	village	деревня
locked (lock)	заперта	voices	голоса
meal	еда, трапеза	walking (walk)	шли
Messiah	Мессия		

* recognized (recognize) — American Spelling

the door was locked	- дверь была заперта
a few	- немногие
were not crying	- не плакали
were walking	- шли
had come true	- сбылись, оказались верными, истинными

2. The Coming Of The Holy Spirit	Сошествие Святого Духа
---	-------------------------------

almost	почти	left (leave)	оставил
Apostles	апостолы	loud	громкий
appear	появляться	loudly	громко
baptise	крестить	met (meet)	встречались
blowing (blow)	дуновение, порыв	mountain-side	склон горы
chosen (choose)	избрал	no longer	больше не
coming (come)	сошествие, пришествие	often	часто
drunk (drink)	пьяные	return	возвращаться
far	далеко	right ^②	прямо
front	перед	slowly	медленно
just ^②	только, только, что	standing (stand)	стоя
languages	языки	unable	не в состоянии
learnt (learn)*	учил	white	белый

* learned – American spelling

Why are you standing? - Почему вы стоите?

3. The New Believers	Новые верующие
-----------------------------	-----------------------

baptised (baptise)*	крестил	shared (share)	разделил
believers	верующие	sold (sell)	продавал
bringing (bring)	принося, приносить	sometimes	иногда
end	конец	telling (tell)	говорящий
even	даже	that's	это есть

fisher	ловец	they're	они
miracles	чудеса	thousand	тысяча
once	однажды	till	до
performing (perform)	показывающий	yet	однако
praising (praise)	восхваляют	you've	
ready	готов		

* **baptized (baptize) – American Spelling**

they're praising God	-	они восхваляют Бога
you've seen him	-	вы видели его
were baptised	-	были крещены

4. The Power Of Jesus' Name	Сила имени Иисуса
------------------------------------	--------------------------

about ^②	рядом, около	keep keep on -	продолжать
any	какой-либо	lame	хромой
around	вокруг	listening (listen)	слушая
asking (ask)	просящий	o'clock	час
crowded	столпились	old	старый
followed (follow)	последовал	own	собственный
gate	ворота	quietly	тихо
going (go)	шли	sitting (sit)	сидящий
himself	сам	speaking (speak)	говорить
John	Иоанн	Temple	храм
jumped (jump)	подпрыгнул	years	лет
jumping (jump)			

they were going to give	-	они собирались дать
the man was more than forty years old	-	этот человек был старше сорока лет

5. Peter And John Before The Council	Пётр и Иоанн перед синедрионном
---	--

anyone	кто-либо	punished (punish)	наказал
arrested (arrest)	арестовали	realised (realise)*	осознал, заключил
before ^②	перед	remembered (remember)	помнил
Council	синедрион, совет	room	комната
courage	мужество	Saviour	Спаситель
dead ^②	умершие	set free	освобождать
educated	образованные	shall	см. ниже
else	ещё	speak	говорить
next	следующий	such	такой
performed (perform)	совершили	teach	учить
prison	тюрьма	whose	чей
punish	наказывать		

* realized (realize) – American Spelling

What shall we do ? - Что мы будем делать? you'll be punished - вы будете наказаны
--

6. The Apostles In Prison	Апостолы в тюрьме
----------------------------------	--------------------------

against	против	living (live)	живущий
angrily	раздражённо, сердито	nailing (nail)	пригвоздив
boldly	смело, дерзновенно	officer	офицер
carefully	внимательно	officials	чиновники
crowds	толпы	over ^②	езде
drive drive out -	изгонять	rejoicing (rejoice)	радуясь
driven (drive) driven out -	изгнаны	taken (take)	взяты
evil spirits	злые духи	taking (take)	см. ниже
fighting (fight)	сражающиеся	teaching ^② (teach)	уча
find	находить	threatened (threaten)	пригрозил
finished (finish)	закончил	towns	города

Good News	Благая Весть	turned (turn)	обратился
guards	стражники	whipped (whip)	били плетьюми
Israel	Израиль	without	без
kneled (kneel)	преклонил колена	wonders	чудеса
leave ²	оставлять	yourselves	самих себя
letting (let)	разрешение		

leave ... alone	-	оставлять в покое
all this was taking place	-	всё это имело место, происходило
over	-	указывает на повсеместность или всеохватывающий характер действия

7. The Stoning Of Stephen	Побивание камнями Стефана
----------------------------------	----------------------------------

church	церковь	Law	закон
customs	обычаи	lies	ложь
destroy	разрушать	members	члены
dragged (drag)	выволок	Moses	Моисей
ears	уши	persecuted (persecute)	преследовал
face	лицо	prophets	пророки
great	великий	right-hand	правая рука
group	группа	rushed (rush)	бросились
Jews	евреи	shouted (shout)	закричали
joined (join)	присоединился	Stephen	Стефан
kept (keep)	продолжал	stoned (stone)	побил камнями
known (know)	известен	stoning (stone)	побивание камнями

at the right-hand side	-	по правую сторону
------------------------	---	-------------------

8. Philip In Samaria	Филипп в Самарии
-----------------------------	-------------------------

arrived (arrive)	прибыли	preached (preach)	проповедовали
at once	сразу	preaching (preach)	проповедовать

big	большой	reading (read)	читающий
both	как .. так и	road	дорога
carriage	колесница	Samaria	Самария
close	поблизости	started (start)	начал
important	важный	terrible	ужасный
leads	ведёт	understand	понимать
persecute	преследовать	used to	часто
persecution	преследование	wherever	куда бы ни
Philip	Филипп		

used to give out food - часто раздавали пищу

9. Jesus Spoke To Saul	Иисус обратился к Савлу
-------------------------------	--------------------------------

Ananias	Анания	led ^① (lead)	отвели
Barnabas	Варнава	persecuting (persecute)	преследуя
blind	слепой	powerful	мощный
Damascus	Дамаск	Saul	Савл
drink ^①	пить	show	показывать
escape	бежать	Straight Street	Прямая улица
fell (fall)	упал	trying (try)	старался
flashed (flash)	засиял	vision	видение
followers	последователи	waited (wait)	ждали
Gentiles	язычники	well-educated	хорошо обра
instead	вместо этого зованный		

he was trying - он старался.
you are persecuting - ты преследуешь

10. Barnabas And Saul Sent From Antioch	Варнава и Савл отосланы из Антиохии
--	--

Antioch	Антиохия	off	прочь (см. ниже)
bigger	больше	Sabbath	суббота(еврейск.)
countries	страны	ship	корабль
crossed (cross)	пересекали	temple	храм
Cyprus	Кипр	through	через
everywhere	повсюду	travelled (travel)	проехали
faithful	верный	tried (try)	пытался, старался
hearing (hear)	внимать, слушать	whole	целый
island	остров	year	год
leaving (leave)	выходили, покидали		

were leaving the temple sent off “off”	- покидали храм - отослали (прочь) - указывает на удаление
--	--

11. Paul And Barnabas In Lystra And Antioch	Павел и Варнава в Листре и Антиохии
--	--

amongst	среди	gods	боги
chose (choose)	выбирали	Lystra	Листра
churches	церкви	treat	обращаться, считать
gathered (gather)	собрались	turn	обратиться

12. Paul And Silas At Philippi	
---------------------------------------	--

belong	принадлежат	owners	хозяева
calling (call)	провозглашать	Philippi	Филиппы
causing (cause)	вызывают	prisoners	узники
chained (chain)	скованы цепями	river-side	берег реки
chains	цепи	round	кругом
earned (earn)	зарабатывала	shook (shake)	сотряслась
family	семья	should (shall)	должны
following (follow)	следовала	Silas	Сила
fortunes	судьбы	slave-girl	рабыня
lot	большое количество	trouble	смута, бунт
Lydia	Лидия	woke up (wake up)	проснулся
mid-night	полночь	yourself	самому себе
Most High God	Бог Всевышний		

he turned around - он обернулся they should let - они должны позволить he turned around - он обернулся they should let - они должны позволить
--

13. More Suffering For Paul	
------------------------------------	--

agreed (agree)	согласился	handed (hand)	передал
already	уже	King Agrippa	царь Агриппа
appeal	взывать, апеллировать	millions	миллионы
appealed (appeal)	взывал	myself	сам
begged (beg)	умоляли	Rome	Рим
belt	пояс	shouting (shout)	кричащая
Bible	Библия	spoken (speak)	высказались
Caesarea	Кесария	suffering (suffer)	страдание

caused (cause)	причинил	tied (tie)	связал
causes (cause)	причиняет	whenever	когда бы ни
Emperor	император	whether	ли
Felix	Феликс	whom	кого
Festus	Фест		

will be tied up	-	будет связан
the crowd was still shouting	-	толпа всё ещё кричала

The English Workbook – Level 2	Учебник Английского Языка
Introduction	
<p><i>The English Workbook</i> is the 3rd booklet of Level 2. The 13 lessons deal with (1) the <i>parts of speech</i> in the <i>simple sentence</i>, (2) the <i>parts</i> of the <i>simple sentence</i> — using only the vocabulary and <i>sentence patterns</i> introduced in the reader, <i>Jesus' Words Come True</i>.</p>	<p>Это третья книга второго уровня обучения. Она является продолжением аналогичного учебника первого уровня. В 13 уроках по темам. (1) части речи в простом предложении и (2) части простого предложения, употребляются исключительно слова и модели предложений, представленные в книге для чтения “Слова Иисуса сбываются”.</p>
<p>Each grammar point taught is followed by exercises and <i>sentence pattern</i> drills. And at the end of each lesson, there are comprehension exercises on <i>Jesus' Words Come True</i>.</p>	
<p>Keys to the exercises are given at the end of the booklet. The student can work his way right through the booklet without any other aid, mark his own work and assess his own progress.</p>	

Contents		Page
1	Forms of Verbs – 1. Present and Past Tenses 2. Future Tense	5
2	Forms of Verbs – 1. Present Continuous Tense 2. Past Continuous Tense	15
3	1. The Sentence – Subject, Object and Verb 2. Active and Passive Voice	26
4	Revision – 1. The Verb – Tenses 2. Active and Passive Voice	37
5	Conjunctions	47
6	Relative Pronouns	54
7	Adverbs	62
8	Prepositions	71
9	Revision – Conjunctions, Relative Pronouns, Adverbs and Prepositions	78
10	1. Countable and Uncountable Nouns – 2. Definite and Indefinite Articles	86
11	Forms of Verbs – 1. Present Perfect Tense 2. Past Perfect Tense	94
12	Direct and Indirect Statements	103
13	General Revision	114
	Key	122

Translation of instructions and grammar points

<p>Page 9</p> <p>The underlined verbs are in the future tense.</p>	<p>Страница 9</p> <p>Подчёркнутые глаголы употреблены в будущем времени.</p>
<p>Page 10</p> <p>These verbs tell us about actions that are going to happen. They are verbs in the future tense.</p> <p>They are formed by adding <i>is/am/are going</i> or <i>will</i> to the verb in the present tense form.</p>	<p>Страница 10</p> <p>Эти глаголы говорят о действиях, которые ещё произойдут. Они употреблены в будущем времени.</p> <p>Форма будущего времени образуется добавлением “is/am/are going” или “will” к глаголу в форме настоящего времени.</p>
<p>Page 15</p> <p>Present Continuous Tense</p> <p>Past Continuous Tense</p> <p>The underlined verb in this sentence is in the present continuous tense.</p> <p><i>are</i> is the verb to be, and <i>returning</i> is the present participle. The verb in the present continuous tense is made up of the verb to be (in the present tense) + the present participle.</p>	<p>Страница 15</p> <p>Настоящее продолженное время</p> <p>Прошедшее продолженное время</p> <p>Подчёркнутый глагол в данном предложении употребляется в настоящем продолженном времени.</p> <p>“are” - это глагол “to be”, а “returning” - это причастие настоя - щего времени. Глагол в настоящем продолженном времени состоит из глагола “to be” (в настоящем времени) + причастие настоящего времени.</p>
<p>Page 17</p> <p>Changing verbs from the present tense into the present continuous tense.</p> <p>For these verbs — just add <i>ing</i>.</p>	<p>Страница 17</p> <p>Преобразование глаголов в настоящем времени в форму настоящего пром должненного времени.</p> <p>Для этих глаголов - просто добавлением окончания “ing”.</p>
<p>Page 18</p> <p>For these verbs — repeat the last letter, then add <i>ing</i></p> <p>Fill in the blanks with the present continuous tense of the verbs in the brackets.</p>	<p>Страница 18</p> <p>Для этих глаголов - повторить последнюю букву и добавить “ing”.</p> <p>Заполните пробелы глаголами из скобок, употребив их в форме настояшщего продолженного времени.</p>
<p>Page 19</p> <p>The underlined verbs in these sentences are in the past continuous tense.</p>	<p>Страница 19</p> <p>Подчёркнутые глаголы в этих предложениях употреблены в форме пром шедшего продолженного времени.</p>

Page 20	Страница 20
These verbs tell us about actions that were going on when another action took place.	Эти глаголы обозначают действия, которые происходили в то время, как имело место другое действие.
These verbs tell us about actions that were going on for a period of time.	Эти глаголы обозначают действия, которые продолжались в течение определенного периода времени.
Verbs in the past continuous tense are made up of the verb to be (in the past tense) + the present participle .	Глаголы в прошедшем продолженном времени образованы из глагола “to be” (в форме прошедшего времени) + причастие настоящего времени.

Page 27	Страница 27
Active and Passive Voice	Действительный и страдательный залог
The verb in this sentence is in the active voice —	Глагол в этом предложении употреблен в действительном залоге
<i>the thief</i> is the object . <i>the thief</i> gets the action from the verb caught .	“the thief” является переходным дополнением: действие, выраженное глаголом “caught”, переходит на дополнение “the thief”.

Page 28	Страница 28
The verb in this sentence is in the passive voice .	Глагол в этом предложении употреблен в страдательном залоге.
<i>was caught</i> tells us what happened to <i>the thief</i> . The verb was caught is now in the passive voice and <i>the thief</i> has become the subject of the verb was caught .	“was caught” рассказывает о том, что произошло с “the thief”. Глагол “was caught” употребляется здесь в пассивном залоге и “the thief” становится подлежащим глагола “was caught”.
The verb was caught — <i>was</i> is the verb to be and <i>caught</i> is the past participle .	Глагол “was caught” - это глагол “to be” в единственном числе прошедшего времени - “was”, а “caught” - причастие прошедшего времени.
In the passive voice — the verb is made up of - the verb to be + the past participle .	В страдательном залоге глагол состоит из глагола “to be” + причастие прошедшего времени.

Page 30	Страница 30
The verb in the passive voice can also be made up of — <i>has/have/had been</i> + the past participle .	Глагол в страдательном залоге может также быть образован следующим образом - “has/have/had been” + причастие прошедшего времени.

<p>Page 32</p> <p>These sentences are in the active voice. Re-write them in the passive voice, using the verb to be + the past participle.</p>	<p>Страница 32</p> <p>Эти предложения употреблены в действительном залоге. Перепишите их, переводя в страдательный залог с помощью глагола “to be” + причастие прошедшего времени.</p>
<p>Page 34</p> <p>These sentences are in the active voice. Re-write them in the passive voice using <i>has / have been</i> + the past participle.</p>	<p>Страница 34</p> <p>Эти предложения употреблены в действительном залоге. Перепишите их, переводя в страдательный залог с помощью “has/have been” + причастие прошедшего времени.</p>
<p>Page 47</p> <p>Conjunctions</p> <p>Here are two sentences — John walked to the door. He opened it quickly. We can use <i>and</i> to join these two sentences.</p> <p>John walked to the door and opened it quickly. (<i>He</i> is left out.)</p>	<p>Страница 47</p> <p>Союзы</p> <p>Вот два предложения John walked to the door. He opened it quickly. Мы можем употребить “and”, чтобы связать эти два предложения. John walked to the door and opened it quickly. “<i>He</i>” опускается.</p>
<p>Page 48</p> <p>The word <i>and</i> is used to join the sentences. It is called a conjunction.</p> <p>Sometimes the conjunctions can be at the beginning of the sentences.</p>	<p>Страница 48</p> <p>Слово “and” употребляется для объединения предложений. Оно называется союзом.</p> <p>Иногда союзы могут стоять в начале предложений.</p>
<p>Page 51</p> <p>The conjunction and can also be used to join a word to another word, or a word to a group of words.</p>	<p>Страница 51</p> <p>Союз “and” можно также употребить для соединения одного слова с другим, или с группой слов.</p>
<p>Page 55</p> <p>Relative Pronouns.</p> <p><i>lives by the lake</i> tells us something more about the noun <i>man</i>. It is joined to the first sentence by <i>who</i>. <i>Who</i> is used instead of the pronoun <i>he</i>. <i>Who</i> is called a relative pronoun.</p> <p>A relative pronoun is a joining word. It joins the noun to a group of words which tells us something more about the noun.</p>	<p>Страница 54</p> <p>Относительные местоимения</p> <p>Фраза “lives by the lake” содержит дополнительную информацию о существительном “man”. Эта фраза соединяется с первым предложением при помощи “who”. “Who” употреблено вместо местоимения “he”. “Who” называется относительным местоимением.</p> <p>Относительное местоимение - это соединяющее слово. Оно соединяет существительное с группой слов, содержащих дополнительную информацию об этом существительном.</p>

Page 55	Страница 55
<i>She</i> is the subject of the verb <i>is</i> . Therefore <i>who</i> is also the subject of the verb <i>is</i> .	“She” - это подлежащее глагола “is”. Поэтому “who” - также подлежащее глагола “is”.
Page 56	
<i>whom</i> is the object of the verb <i>love</i> .	“whom” это дополнение глагола “love”.
The relative pronoun <i>who</i> is changed to <i>whom</i> when it is used as the object of the verb.	Относительное местоимение “who” трансформируется в “whom”, когда оно употребляется в функции дополнения глагола.
Page 57	Страница 57
The verb <i>was healed</i> is in the passive voice . <i>who</i> is the subject of the verb <i>was healed</i> .	Глагол “was healed” употреблён в страдательном залоге. “Who” это подлежащее глагола “was healed”.
<i>parents</i> belong to the boy. The relative pronoun <i>whose</i> is used to show belonging / possession.	Слово “parents” относится к слову “the boy”. Относительное местоимение “whose” употребляется для указания на принадлежность / обладание.
Page 59	Страница 59
<i>that</i> and <i>which</i> can also be used as relative pronouns . <i>that</i> can be used for either people or things, in most sentences. <i>which</i> can only be used for things.	“That” и “which” могут также употребляться как относительные местоимения. “That” может обозначать как людей, так и предметы в большинстве случаев. “Which” может обозначать только предметы.
<i>who</i> , <i>whom</i> and <i>whose</i> can only be used for people.	“Who”, “whom” и “whose” могут обозначать только людей.
<i>which</i> and <i>that</i> do not change when they are used as the objects of the verbs, and like <i>whom</i> , can sometimes be left out.	“Which” и “that” не изменяются, когда они употреблены в функции дополнения глагола и, подобно “whom”, могут иногда опускаться.
Page 62	Страница 62
Adverbs	Наречия
Most adverbs tell us something more about the verb . An adverb can be one word or a group of words.	Большинство наречий дополнительно описывают глагол. Наречие может состоять из одного слова или из группы слов.
Page 63	Страница 63
An adverb may tell us — Where the action is done. How the action is done. When the action is done. How often the action is done.	Наречие может указывать на то — Где происходит действие. Как происходит действие. Когда происходит действие. Как часто происходит действие.
Page 64	Страница 64

This kind of adverb is placed after the verb .	Наречия этого вида употребляются после глагола.
Many of these adverbs which tell us how an action is done, are formed from nouns, verbs and adjectives.	Многие из этих наречий, указывающие на то, как происходит действие, образованы из существительных, глаголов и прилагательных.

Page 65	Страница 65
This kind of adverb is usually placed either at the beginning or at the end of the sentence.	Наречия этого вида обычно расположены в начале или в конце предложения.
This kind of adverb is usually placed before the verb. It can also be placed between the verb <i>to be</i> and the present / past participle.	Наречия этого вида обычно стоят перед глаголом. Они также могут ставиться между глаголом “to be” и причастием настоящего или прошедшего времени.

Page 66	Страница 66
Some adverbs can also be placed between <i>has / have / had been</i> and the present / past participle.	Некоторые наречия также могут располагаться между “has/have/had been” и причастием настоящего или прошедшего времени.

Page 86	Страница 86
1. Countable and Uncountable Nouns	1. Исчисляемые и неисчисляемые существительные
2. Definite and Indefinite Articles	2. Определённый и неопределённый артикли
Persons, animals, places and some things can be counted. The nouns which name them are called countable nouns .	Люди, животные, обозначения мест и некоторые предметы могут быть подсчитаны. Имена существительные, обозначающие их, называются исчисляемыми существительными.
Some things cannot be counted. The nouns which name these things are called uncountable nouns .	Некоторые предметы нельзя сосчитать. Имена существительные, обозначающие таковые предметы, называются неисчисляемыми.

Page 87	Страница 87
When we mention <i>boat</i> for the first time, we put <i>a</i> in front of it. When we mention <i>boat</i> again we put <i>the</i> in front of it.	Упомянув имя существительное “boat” первый раз, то мы ставим “a” перед ним. Упомянув “boat” вторично, - следует ставить перед ним “the”.
When we mention <i>angel</i> for the first time we put <i>an</i> in front of it. (<i>an</i> is used for words which begin with <i>a, e, i, o</i> and <i>u</i> .) When we mention <i>angel</i> again we put <i>the</i> in front of it. (When we speak, we pronounce <i>the</i> as <i>thee</i> .)	Когда мы упоминаем существительное “angel” впервые - мы ставим “an” перед ним. (“an” употребляется для существительных, которые начинаются с гласных “a, e, i, o” и “u”.) Упомянув “angel” снова, - следует ставить перед ним “the”. (В разговорной речи “the” произносится как “thee”.)
<i>the</i> is called the definite article . <i>a</i> and <i>an</i> are called indefinite articles .	“the” называется определённым артиклем. “a” и “an” называются неопределёнными артиклями.

When we mention <i>earth, sun, moon</i> and <i>world</i> we use <i>the</i> because there is only one of each of these things.	Употребляя слова “earth, sun, moon” и “world” следует ставить определённый артикль “the”, поскольку имеется только по одному из вышеназванных предметов.
---	--

Page 88	Страница 88
When we mention places with special names, we use <i>the</i> .	Упомянув места с определёнными названиями, мы употребляем “the”.
But when we mention a road, street, town, city or country we do not use the definite or indefinite articles .	Однако, говоря о дороге, улице, городе или деревне мы не употребляем ни определённый, ни неопределённый артикли.
When we mention plural countable nouns (meaning a particular group) we put <i>the</i> before them.	Упомянув исчисляемые существительные во множественном числе (обозначающие определённую группу) мы употребляем перед ними определённый артикль “the”.
When we mention uncountable nouns we usually put <i>the</i> before them.	Упомянув неисчисляемые имена существительные, мы обычно употребляем перед ними определённый артикль.

Page 90	Страница 90
<i>some, any, plenty of</i> and <i>a lot of</i> can be used with both countable and uncountable nouns .	“Some, any, plenty of” и “a lot of” могут употребляться как с исчисляемыми, так и с неисчисляемыми существительными.
<i>a few</i> is only used with countable nouns .	“A few” употребляется только с исчисляемыми существительными.
<i>much</i> is only used with uncountable nouns . (with <i>not</i> and in questions)	“Much” употребляется только с неисчисляемыми существительными, (с отрицанием “not” и в вопросах).
<i>many</i> is only used with countable nouns . (with <i>not</i> and in questions)	“Many” употребляется только с исчисляемыми существительными, (с отрицанием “not” и в вопросах).

Page 94	Страница 94
Present Perfect Tense	Настоящее совершенное время
Past Perfect Tense	
These verbs tell us about actions that have already happened. We are not told when the actions happened, but what has happened is true now. They are verbs in the present perfect tense .	Эти глаголы обозначают действия, которые уже произошли. Нам не говорится, когда они произошли, - есть лишь упоминание, что действия совершились. Эти глаголы употребляются в форме настоящего совершенного времени.

Page 95	Страница 95
These verbs tell us about actions that have already happened, and are still happening. They are also	Эти глаголы обозначают действия, которые уже совершились и ещё продолжаются. Они также

verbs in the present perfect tense.	употреблены в форме настоящего совершенного времени.
--	--

Page 97	Страница 97
<i>had left</i> is the first action in this sentence. After this, there is a second action <i>felt</i> . <i>had left</i> is in the past perfect tense and <i>felt</i> is in the past tense .	“Had left” это первое действие в данном предложении. Затем совершается второе действие, выраженное глаголом “felt”. “Had left” употребляется в прошедшем совершенном времени, а “felt” - в прошедшем времени.
The past perfect tense is used for an action that had happened before another action took place. It is usually used with words like <i>when, after, before</i> and <i>already</i> .	Прошедшее совершенное время служит для описания действия, которое произошло до совершения другого действия. Обычно употребляется со словами “when, after, before” и “already”.

Page 103	Страница 103
Direct and Indirect Statements	Прямая и косвенная речь
<i>I love my wife</i> is a direct statement because the words are actually spoken by Peter. Direct statements begin and end with inverted commas . (“.....”)	“I love my wife” - это прямая речь, поскольку слова действительно сказаны Петром. Прямая речь начинается и заканчивается кавычками (“.....”).
Here is the sentence changed into an indirect statement .	Вот это предложение, переданное с помощью косвенной (непрямой) речи.
We have added <i>that</i> . We have used <i>he</i> instead of <i>I</i> , <i>his</i> instead of <i>my</i> , and <i>loves</i> instead of <i>love</i> .	Мы добавили “that”. Мы употребили “he” вместо “I”, “his” вместо “my”, и “loves” вместо “love”.
The tense of the verb <i>love</i> has not changed. The first verb <i>says</i> is in the present tense , so the second verb remains in the present tense .	Время глагола “love” не изменилось. Первый глагол “says” употреблён в настоящем времени, поэтому и второй глагол остаётся в настоящем времени.

Page 104	Страница 104
When we change direct statements into indirect statements some of the words may have to be changed. We change them in this way.	При изменении прямой речи на косвенную, некоторые слова должны быть изменены. Мы изменяем их следующим образом.

Page 107	Страница 107
<i>am reading</i> is changed into the past tense <i>was reading</i> because <i>said</i> is in the past tense .	“am reading” меняется на прошедшее время “was reading”, поскольку “said” стоит в прошедшем времени.

Page 109	Страница 109
<i>fell</i> is changed into the past perfect tense <i>had fallen</i> because this action had finished before the action <i>told</i> took place.	“fell” изменяется на прошедшее совершенное время “had fallen”, поскольку это действие закончилось до того, как произошло действие, выраженное глаголом “told”.

--	--

Page 111	Страница 111
When the direct statement is a question, the indirect statement may use the word <i>if</i> , when <i>why</i> , <i>where</i> , <i>when</i> and <i>how</i> are not used.	Когда в прямой речи содержится вопрос, то при переводе прямой речи в косвенную можно воспользоваться словом “if”, когда не употребляются слова “why, where, when” и “how”.

Name Him Jesus and Name Him John	Назови Его Иисусом и Назови Его Иоанном
<p><i>Name Him Jesus</i> and <i>Name Him John</i> are the 4th and 5th booklets of Level 2. They are the supplementary readers with an added vocabulary of 111 words.</p> <p>The text of <i>Name Him Jesus</i> and <i>Name Him John</i> are based on the Bible's account of the birth of Jesus and of the birth and life of John the Baptist respectively.</p>	<p>Это четвёртая и пятая книги второго уровня Курса, в которых содержится материал для дополнительного чтения. Работая с этими книгами, студент может освоить дополнительно 111 новых слов.</p> <p>Тексты основаны на Библейском описании рождения Иисуса, а также рождении и жизни Иоанна Крестителя.</p>

Name Him Jesus

Назови Его Иисусом

Contents		Page	
1	An Angel Speaks to Mary	Ангел говорит с Марией	4
2	Mary Went to See Elizabeth	Мария навещает Елисавету	5
3	Joseph Married Mary	Иосиф женится на Марии	6
4	The Birth of Jesus	Рождение Иисуса	7
5	An Angel Speaks to the Shepherds	Ангел говорит с пастухами	8
6	Born to be King	Рождённый быть царём	10

1. An Angel Speaks To Mary	Ангел говорит с Марией
-----------------------------------	-------------------------------

ancestor	предок	Nazareth	Назарет
child	ребёнок	pregnant	Беременная
David	Давид	relative	Родственница
Elizabeth	Елисавета	servant	Раба
Galilee	Галилея	specially	особо
girl	девушка	virgin	дева
Mary	Мария	wondered (wonder)	удивилась
months	месяцы		

2. Mary Went To See Elizabeth	Мария навещает Елисавету
--------------------------------------	---------------------------------

baby	дитя	humble	смиренная
greeted (greet)	приветствовал	Judea	Иудея
greeting	приветствие	womb	чрево
hill country	нагорная страна		

3. Joseph Married Mary	Иосиф женится на Марии
-------------------------------	-------------------------------

breaking (break)	расторжение	engagement	помолвка
conceived (conceive)	зачатое	Joseph	Иосиф
descendant	потомок	married (marry)	женился
dream	сон	means	означает
Emmanuel	Эммануил	sexual relations	половые отношения
engaged (engage)	помолвлен	upset	расстроен

4. The Birth Of Jesus	Рождение Иисуса
------------------------------	------------------------

Bethlehem	Вифлеем	register	записываться
cloths	пелены	Roman Empire	Римская империя
counted (count)	подсчитанный	stable	хлев
inn	постоялый двор	tired (tire)	устал
manger	ясли	wrapped (wrap)	завернул

set off	-	отправился
spend the night	-	провести ночь

5. An Angel Speaks To The Shepherds	Ангел говорит с пастухами
--	----------------------------------

afterwards	впоследствии, затем	shepherds	пастухи
fields	поля	shone (shine)	засиял
lying (lie)	лежащий	terrified (terrify)	испуганы
sang (sing)	пел		

just as	-	так как, точно так
---------	---	--------------------

6. Born To Be King	Рождённый быть царём
---------------------------	-----------------------------

above	над	gifts	дары
dreamt (dream)	приснилось	Herod	Ирод
east	восток	tricked (trick)	обманул
Egypt	Египет	wise	мудрый

just above	-	прямо над
------------	---	-----------

Contents			Page
1	An Angel Speaks to Zechariah	Ангел говорит с Захарией	4
2	His Name is John	Имя ему Иоанн	6
3	John Began to Preach	Иоанн начал проповедывать	9
4	Jesus and John	Иисус и Иоанн	11
5	John Killed in Prison	Иоанн убит в тюрьме	13

1. An Angel Speaks To Zechariah	Ангел говорит с Захарией
--	---------------------------------

coming ^② (come)	придёт	priest	священник
drink ^②	напиток	sure	уверен
Gabriel	Гавриил	Zechariah	Захария
prayer	МОЛИТВА		

as well	- также
get ... ready	- приготавливать

2. His Name Is John	Имя ему Иоанн
----------------------------	----------------------

long ago	давно	shame	позор
neighbours	соседи	week	неделя
none	никто	written (write)	написал
older	старше	wrote (write)	написал

3. John Began To Preach	Иоанн начал проповедывать
--------------------------------	----------------------------------

Abraham	Авраам	led ^② (lead)	вёл
camel	верблюд	locusts	саранча
desert	пустыня	punishment	наказание

fire	огонь	River Jordan	река Иордан
greater	более великий	sandals	сандалии
grew (grow)	вырос	shirts	рубашки
hair	волосы, шерсть	simple	простой
honey	мёд	wild	дикий
Isaiah	Исайя	wore (wear)	носил

4. Jesus And John	Иисус и Иоанн
--------------------------	----------------------

actually	на самом деле	existed (exist)	был, существовал
baptising (baptise)	крестил	Lamb of God	Агнец Божий
dove	голубь	less	менее

5. John Killed In Prison	Иоанн убит в тюрьме
---------------------------------	----------------------------

banquet	пир	half	половина
birthday	день рождения	Herodias	Иродиада
chance	шанс	holy	святой
convinced (convince)	убедился	kingdom	царство
cut off	отрубил	protected (protect)	защищал
danced (dance)	танцевал	refuse	отказать
dish	блюдо		

Sing With Us	Пойте с Нами
<p><i>Sing With Us</i> is the last booklet of Level 2. It is added as a bonus for the student to practise using the English language in an enjoyable and satisfying way.</p> <p>The 53 Christian songs introduce 112 new words, bringing the total number of words introduced in Level 2 to 537.</p> <p>The composers of these songs are to the best of our knowledge, unknown. Errors or omissions made will be attended to at the earliest opportunity.</p>	<p>“Пойте с нами” - это последняя книга второго уровня Курса. Она содержит дополнительный материал, позволяющий студенту попрактиковаться в английском языке, получая при этом удовольствие и радость.</p> <p>В 53 христианских песнях содержится 112 новых слов. Таким образом, общий объём новой лексики второго уровня Курса составляет 537 слов.</p> <p>На возможные ошибки и упущения внимание будет обращено при первой же возможности.</p>

Vocabulary 1	Словарь 1
---------------------	------------------

blessings	благословения	mould	формировать
care	заботиться	precious	драгоценный
clap	хлопать в ладоши	reign	царствовать
commandment	заповедь	roll	катиться
eternity	вечность	surrounds	окружает
grace	милость, благодать	sweet	сладкий
gracious	милостивый	Thine (OE)	твой
hail	приветствие	throne	трон
hosanna	осанна	throughout	в продолжение
lay	класть	truly	воистину
lives ^②	жизни	waves	волны
living ^②	живущий	whole	здоровый, целый
lords	господа	Ye (OE)	вы
master	повелитель		

OE = Old English - старый английский язык

Vocabulary 2	
---------------------	--

adoration	поклонение	handiwork	дело рук
ages	времена	health	здоровье
appreciate	оценивать достойно	heavenly	небесный
bondage	рабство	higher	выше
bow	кланяться	knee	колени
built (build)	построил	little	маленький
cease	прекращать	mighty	могущественный
conqueror	победитель	Prince	Князь
counsellor	советник	rain	дождь
courts	дворы (царей)	risen (rise)	восстал
creation	творение	rock	скала
creatures	творения, существа	sand	песок
dead ² (die)	мёртвые	sending (send)	посылание
deliverance	освобождение	sisters	сёстры
demons	демоны	small	маленький
draw draw near -	приближаться	thanksgiving	благодарение
enter	входить	thy (OE)	твой
firm	непоколебимо	tiny	крошечный
flat	навзничь	tongue	язык
flee	бежать	tumbling (tumble)	падая
floods	наводнения	unto (OE)	к
flow	литься (в изобилии)	upon	на
foolish	глупый	victory	победа
gathering (gather)	собрание	within	внутри
glowing (glow)	сверкающий	wondrous	чудесный

we are gathering - мы собираемся

Vocabulary 3

anew	заново	morn (OE)	утро
best	наилучший	nature	природа
book	книга	o'er	над
crucified (crucify)	распинали	prepare	приготавливать
dearest	самое дорогое	proclaimed (proclaim)	провозгласил
ev'ry	каждый	real	настоящий
ev'rybody	всякий	receive	получить
ev'rywhere	езде	Red Sea	Красное море
extol	превозносить	rolled	повернул
flocks	стада	running	бегущий
gladness	радость	silent	тихий
glorious	славный	slain (OE)	заклан
heav'n	небеса	stream	поток
kindness	доброта	treasure	сокровище
laid (lay)	положил	tremble	трепетать
learn	учиться	wide	широкий
lest (OE)	чтобы не	wine	вино
lowly	скромный, невзрачный		

draw me - влеки меня

Christmas - Рождество

General Vocabulary	Общий Словарь
Key	Ключ
Jesus' Words Come True — JW	
Name Him Jesus — JE	
Name Him John — JO	
Sing With Us — SW	
Old English — OE	
American Spelling — *	

A		
about	рядом, около	JW 4
above	над	JE 6
Abraham	Авраам	JO 3
actually	на самом деле	JO 4
adoration	поклонение	SW 2
afternoon	пополудни	JW 1
afterwards	впоследствии	JE 5
against	против	JW 6
ages	времена	SW 2
agreed	согласился	JW13
almost	почти	JW 2
along	рядом	JW 1
already	уже	JW13
amazed	удивлён	JW 1
amongst	среди	JW11
Ananias	Анания	JW 9
ancestor	предок	JE 1
anew	заново	SW 3

angrily	раздражённо, сердито	JW 6
answered	отвечал	JW 1
Antioch	Антиохия	JW10
any	какой-либо	JW 4
anyone	кто-либо	JW 5
Apostles	апостолы	JW 2
appeal	взывать, апеллировать	JW13
appealed	воззвал, обратился	JW13
appear	появляться	JW 2
appeared	появились, возникли	JW 1
appreciate	оценивать по достоинству	SW 2
around	вокруг	JW 4
arrested	арестовал	JW 5
arrived	прибыл	JW 8
asking	просящий	JW 4
at last	наконец	JW 1
at once	сразу	JW 8
B		
baby	дитя	JE 2

banquet	пир	JO 5
*baptise	крестить	JW 2
**baptised	крестил	JW 3
***baptising	крестил	JO 4
Barnabas	Варнава	JW 9
before ^②	перед	JW 5
begged	умолял	JW13
believers	верующие	JW 3
belong	принадлежать	JW12
belt	пояс	JW13
best	наилучший	SW 3
Bethlehem	Вифлеем	JE 4
Bible	Библия	JW 3
big	большой	JW 8
bigger	больше	JW10
birth	рождение	JE 4
birthday	день рождения	JO 5
blessings	благословения	SW 1
blind	слепой	JW 9
blowing	дуновение, порыв	JW 2
boldly	смело, дерзновенно	JW 6
bondage	рабство	SW 2
book	книга	SW 3
both both ... and	как ... так и	JW 8
bow	кланяться	SW 2
breaking	расторжение	JE 3
bringing	принося, приносить	JW 3
built	построил	SW 2

* baptize
** baptized
*** baptizing

C		
Caesarea	Кесария	JW13
calling	провозглашая	JW12
camel	верблюд	JO 3
care	заботиться	SW 1
carefully	внимательно	JW 6
carriage	колесница	JW 8
caused	причинил	JW13
causes	причиняет	JW13
causing	вызывают	JW12
cease	прекращать	SW 2
chained	скованы цепями	JW12
chains	цепи	JW12
chance	шанс	JO 5
child	ребёнок	JE 1
chose	выбирал	W 11
chosen	избрал	JW 2
church	церковь	JW 7
churches	церкви	JW11
clap	хлопать в ладоши	SW 1
close	поблизости	JW 8
cloths	пелены	JE 4
coming ^①	сошествие, пришествие	JW 2
coming ^②	придёт	JO 1
commandment	заповедь	SW 1
conceived	зачатое	JE 3
conqueror	победитель	SW 2
convinced	убедился	JO 5
Council	синедрион, совет	JW 5
Counsellor	советник	SW 2

counted	подсчитанный	JE 4
countries	страны	JW10
courage	мужество	JW 5
courts	дворы	SW 2
creation	творение	SW 2
creatures	творения, существа	SW 2
crossed	пересекали	JW10
crowded	толпились	JW 4
crowds	толпы	JW 6
crucified	распинали	SW 3
crying	плакали	JW 1
customs	обычаи	JW 7
cut off	отрубил	JO 5
Cyprus	Кипр	JW10
D		
Damascus	Дамаск	JW 9
danced	танцевала	JO 5
David	Давид	JE 1
dead ^①	умерший	JW 5
dead ^②	мёртвые	SW 2
dearest	самое дорогое	SW 3
deliverance	освобождение	SW 2
demons	демоны	SW 2
descendant	потомок	JE 3
desert	пустыня	JO 3
destroy	разрушать	JW 7
disappeared	исчез	JW 1
dish	блюдо	JO 5
dove	голубь	JO 4
dragged	выволок	JW 7

draw	приближаться, подходить	SW 2
dream	сон	JE 3
dreamt	приснилось	JE 6
drink ^①	пить	JW 9
drink ^②	напиток	JO 1
drive	изгонять	JW 6
drive out -		
driven	изгонялись	JW 6
driven out -		
drunk	пьяные	JW 2
E		
earned	зарабатывал	JW12
ears	уши	JW 7
east	восток	JE 6
educated	образованные	JW 5
Egypt	Египет	JE 6
Elizabeth	Елисавета	JE 1
else	ещё	JW 5
Emmanuel	Эммануил	JE 3
Emperor	император	JW13
end	конец	JW 3
engaged	помолвлен, обручён	JE 3
engagement	помолвка, обручение	JE 3
enter	входить	SW 2
escape	бежать	JW 9
eternity	вечность	SW 1
even	даже	JW 3
evening	вечер, вечерний	JW 1
everywhere	повсюду	JW10
evil spirits	злые духи	JW 6
ev'ry = every	каждый	SW 3
ev'rybody = everybody	каждый человек	SW 3

ev'rywhere = everywhere	езде	SW 3
existed	был, существовал	JO 4
extol	превозносить	SW 3
F		
face	лицо	JW 7
faithful	верный	JW10
family	семья	JW12
far	далеко	JW 2
Felix	Феликс	JW13
fell	упал	JW 9
Festus	Фест	JW13
few	мало	JW 1
fields	поля	JE 5
fighting	сражающиеся	JW 6
find	находить	JW 6
finished	закончил	JW 6
fire	огонь	JO 3
firm	непоколебимо	SW 2
fisher	ловец	JW 3
flashed	засиял	JW 9
flat	навзничь	SW 2
flee	бежать	SW 2
flocks	стада	SW 3
floods	наводнения	SW 2
flow	литься (в изобилии)	SW 2
followed	последовал	JW 4
followers	последователи	JW 9
following	следовала	JW12
foolish	глупый	SW 2
fortunes	судьбы	JW12

front	перед	JW12
G		
Gabriel	Гавриил	JO 1
Galilee	Галилея	JE 1
gate	ворота	JW 4
gathered	собрались	JW11
gathering	собрание	SW 2
Gentiles	язычники	JW 9
gifts	дары	JE 6
girl	девушка	JE 1
gladness	радость	SW 3
glorious	славный	SW 3
glowing	сверкающий	SW 2
gods	боги	JW11
going	шли	JW 4
GoodNews	Евангелие, Благая Весть	JW 6
grace	милость, благодать	SW 1
gracious	милостивый	SW 1
great	великий	JW 7
greater	более великий	JO 3
greeted	приветствовала	JE 2
greeting	приветствие	JE 2
grew	вырос	JO 3
group	группа	JW 7
guards	стража	JW 6
H		
hail (OE)	приветствие, здравица	SW 1
hair	волос, волосы	JO 3
half	половина	JO 5
handed	передал	JW13

handiwork	дело рук	SW 2
haven't	не (отрицание)	JW 1
having	имея	JW 1
health	здоровье	SW 2
hearing	внимать, слушать	JW10
heavenly	небесный	SW 2
heav'n	небеса	SW 3
Herod	Ирод	JE 6
Herodias	Иродиада	JO 5
higher	выше	SW 2
hill country	нагорная страна	JE 2
himself	сам	JW 4
holy	святой	JO 5
honey	мёд	JO 3
hosanna	осанна	SW 1
however	однако	JW 1
humble	смиренная	JE 2
I		
immediately	тотчас, сразу	JW 1
important	важный	JW 8
inn	постоялый двор	JE 4
instead	вместо того	JW 9
Isaiah	Исайя	JO 3
island	остров	JW10
Israel	Израиль	JW 6
J		
Jerusalem	Иерусалим	JW 1
Jewish	еврейский	JW 1
Jews	евреи	JW 7
John	Иоанн	JW 4

joined	присоединился	JW 7
Joseph	Иосиф	JE 3
Judea	Иудея	JE 2
jumped	прыгнул	JW 4
jumping	прыгая	JW 4
just ^②	только, только что	JW 2
K		
keep	продолжать	JW 4
kept	продолжал	JW 7
kindness	доброта	SW 3
King Agrippa	царь Агриппа	JW13
kingdom	царство	JO 5
knee	колено	SW 2
knelt	преклонил колена	JW 6
knocking	стуча	JW 1
known	известен	JW 7
L		
laid	положил	SW 3
Lamb of God	Агнец Божий	JO 4
lame	хромой	JW 4
languages	языки	JW 2
later	позже	JW 1
Law	закон	JW 7
lay	класть	SW 1
leaders	вожди	JW 1
leads	ведёт	JW 8
learn	учиться	SW 3
*learnt ^②	учили	JW 2
leave ^② leave alone -	отпускать, оставлять в покое	JW 6

* learned

leaving	выходили, покинули	JW10
led ^①	отвели	JW 9
led ^②	вёл	JO 3
left	оставил	JW 2
less	менее	JO 4
lest	чтобы не	SW 3
letting	разрешение	JW 6
lies	ложь	JW 7
listening	слушая	JW 4
little	маленький	SW 2
lives ^②	жизни	SW 1
living ^①	живущих (где? как?)	JW 6
living ^②	живущий (какой?)	SW 1
locked	заперта	JW 1
locusts	саранча	JO 3
long ago	давным-давно, в далёком прошлом	JO 2
lords	господа	SW 1
lot	большое количество	JW12
loud	громкий	JW 2
loudly	громко	JW 2
lowly	скромный, невзрачный	SW 3
Lydia	Лидия	JW12
lying	лежащий	JE 5
Lystra	Листра	JW11
M		
manger	ясли	JE 4
married	женился	JE 3
Mary	Мария	JE 1
master	повелитель	SW 1
meal	трапеза, еда	JW 1

means	означает	JE 3
members	члены	JW 7
Messiah	Мессия	JW 1
met	встречались, собирались	JW 2
mid-night	полночь	JW12
mighty	могущественный	SW 2
millions	миллионы	JW13
miracles	чудеса	JW 3
months	месяцы	JE 1
morn (OE)	утро	SW 3
Moses	Моисей	JW 7
Most High God	Бог Всевышний	SW 1
**mould	формировать	JW 2
mountain-side	склон горы	JW13
myself	сам	JW12
N		
nailing	пригвоздив	JW 6
nature	природа	SW 3
Nazareth	Назарет	JE 1
neighbours	соседи	JO 2
next	следующий	JW 5
no longer	больше не	JW 2
none	никто	JO 2
nonsense	вздор	JW 1
O		
o'clock	час, часов	JW 4
o'er	над	SW 3
off	прочь	JW10
officer	офицер	JW 6

** mold

officials	чиновники	JW 6
often	часто	JW 2
old	старый	JW 4
older	старше	JO 2
once	однажды	JW 3
opened	открыли	JW 1
others	другие	JW 1
outside	снаружи	JW 1
over ^②	по	JW 6
own	собственный	JW 4
owners	хозяева	JW12
P		
performed	совершили	JW 5
performing	показывающий	JW 3
persecute	преследовать	JW 8
persecuted	преследовал	JW 7
persecuting	преследуя	JW 9
persecution	преследование, гонение	JW 8
Philip	Филипп	JW 8
Philippi	Филиппы	JW12
powerful	мощный	JW 9
praising	восхваляют	JW 3
prayer	молитва	JO 1
preached	проповедывал	JW 8
preaching	проповедывание	JW 8
precious	драгоценный	SW 1
pregnant	беременная	JE 1
prepare	приготавливать	SW 3
priest	священник	JO 1
Prince	князь	SW 2

prison	тюрьма	JW 5
prisoners	узники	JW12
proclaimed	провозгласил	SW 3
prophets	пророки	JW 7
protected	защищал	JO 5
punish	наказывать	JW 5
punished	наказал	JW 5
punishment	наказание	JO 3
Q		
quickly	быстро	JW 1
quietly	тихо	JW 4
R		
rain	дождь	SW 2
reading	читающий	JW 8
ready	готов	JW 3
real	настоящий, истинный	SW 3
*realised	осознали, заключили	JW 5
receive	получить, обрести	SW 3
**recognised	узнали	JW 1
Red Sea	Красное море	SW 3
refuse	отказать	JO 5
register	записываться	JE 4
reign	царствовать	SW 1
rejoicing	радуясь	JW 6
relative	родственница	JE 1
remember	помните	JW 1
remembered	помнили	JW 5
return	возвращаться	JW 2
right ^②	прямо	JW 2

* realized
** recognized

right-hand	по правую руку, справа, направо	JW 7
risen	восстал	SW 2
river-side	берег реки	JW12
River Jordan	река Иордан	JO 3
road	дорога	JW 8
rock	скала	SW 2
roll	катиться	SW 1
rolled	повернул	SW 3
Roman Empire	Римская империя	JE 4
Rome	Рим	JW13
room	комната	JW 5
round	кругом	JW12
running	бегущий	SW 3
rushed	бросились	JW 7
S		
Sabbath	суббота (еврейская)	JW10
Samaria	Самария	JW 8
sand	песок	SW 2
sandals	сандалии	JO 3
sang	пели	JE 5
Saul	Савл	JW 9
Saviour	Спаситель	JW 5
saying	говоря	JW 1
sending	посылание	SW 2
servant	раба, прислуга	JE 1
set free	освобождать	JW 5
sexual relations	половые отношения	JE 3
shall	буду, будем	JW 5
shame	позор	JO 2
shared	разделили	JW 3

shepherds	пастухи	JE 5
shining	сверкающие	JW 1
ship	корабль	JW10
shirts	рубашки	JO 3
shone	засияла	JE 5
shook	содрогнулась, сотряслась	JW12
should	должны	JW12
shouted	закричали	JW 7
shouting	кричала	JW13
show	покажу	JW 9
Silas	Сила	JW12
silent	тихий	SW 3
simple	простой	JO 3
since	с тех пор	JW 1
sisters	сёстры	SW 2
sitting	сидящим	JW 4
slain (OE)	заклан	SW 3
slave girl	рабыня, служанка	JW12
slowly	медленно	JW 2
small	маленький	SW 2
sold	продавали	JW 3
someone	кто-то	JW 1
sometimes	иногда	JW 3
soon	скоро, вскоре	JW 1
speak	говорить	JW 5
speaking	говорить	JW 4
specially	особо	JE 1
spoken	высказались	JW13
stable	хлев	JE 4
standing	стоя	JW 2

started	начал	JW 8
Stephen	Стефан	JW 7
still	всё ещё	JW 1
stoned	побили камнями	JW 7
stoning	побивание камнями	JW 7
stopped	перестали	JW 1
Straight Street	Прямая улица	JW 9
stream	поток	SW 3
such	такой	JW 5
suffering	страдание	JW13
Sunday	воскресенье (день недели)	JW 1
sure	уверен	JO 1
surrounds	окружает	SW 1
sweet	сладкий	SW 1
T		
taken	взяты	JW 6
taking	имело место	JW 6
taught	учил	JW 1
teach	учить	JW 5
teaching ^①	учение	JW 1
teaching ^②	уча	JW 6
telling	говорящий	JW 3
temple	храм	JW10
terrible	ужасные	JW 8
terrified	испуганы	JE 5
thanksgiving	благодарение	SW 2
that's	это есть	JW 3
they're	они	JW 3
thine (OE)	твой	SW 1
thousand	тысяча	JW 3

threatened	пригрозили	JW 6
throne	трон	SW 1
through	через	JW10
throughout	в продолжение	SW 1
thy (OE)	твой	SW 2
tied	связал	JW13
till	до	JW 3
tiny	крошечный	SW 2
tired	устала	JE 4
tongue	язык	SW 2
towns	города	JW 6
travelled	проехали	JW10
treasure	сокровище	SW 3
treat	считать	JW11
tremble	трепетать	SW 3
tricked	обманули	JE 6
tried	пытался, старался	JW10
trouble	смута, беспорядок	JW12
true	истинный, верный	JW 1
truly	воистину	SW 1
trying	старался	JW 9
tumbling	падая	SW 2
turn	обратиться	JW11
turned	обратился	JW 6
U		
unable	не в состоянии	JW 2
understand	понимать	JW 8
unto (OE)	к	SW 2
upon	на	SW 2
upset	расстроен	JE 3

used to	часто	JW 8
V		
victory	победа	SW 2
village	деревня	JW 1
virgin	дева	JE 1
vision	видение	JW 9
W		
waited		JW 9
walking	ждали	JW 1
waves	шли	SW 1
week	волны	JO 2
well-educated	неделя	JW 9
whenever	хорошо образованный	W 13
wherever	всякий раз, когда; всегда	JW 8
whether	куда бы ни	JW13
whipped	ли	JW 6
white	били плетьюми	JW 2
whole ^①	целый	JW10
whole ^②	здоровый, невредимый	SW 1
whom	кого	JW13
whose	чей	JW 5
wide	широкий	SW 3
wild	дикий	JO 3

wine	вино	SW 3
wise	мудрый	JE 6
within	внутри	SW 2
without	без	JW 6
woke up	проснулся	JW12
womb	чрево	JE 2
wondered	удивилась	JE 1
wonders	чудеса	JW 6
wondrous	чудесный	SW 2
wore	носил	JO 3
wrapped	завернула	JE 4
written	написал	JO 2
wrote	написал	JO 2
Y		
Ye (OE)	вы	SW 1
year	год	JW10
years	лет	JW 4
yet	однако	JW 3
yourself	самому себе, себе	JW12
yourselves	самих себя	JW 6
you've	целый	JW 3
Z		
Zecharia	Захария	JO1